

Health Net Cal MediConnect Plan (Medicare – Medicaid Plan)
TAUNANG ABISO NG MGA PAGBABAGO PARA SA 2018

**Health Net Cal MediConnect Plan (Medicare-Medicaid Plan) na inihahandog ng
*Health Net Community Solutions, Inc.***

Taunang Abiso ng Mga Pagbabago para sa 2018

Kasalukuyan kang nakatala bilang miyembro ng Health Net Cal MediConnect. **Sa susunod na taon, may ilang pagbabago sa mga benepisyo, saklaw, alituntunin, at gastos ng plano. Sinasabi ng Taunang Abiso ng Mga Pagbabagong ito ang tungkol sa mga pagbabago.**



Kung mayroon kang mga tanong, pakitawagan Health Net Cal MediConnect sa 1-855-464-3572 (TTY: 711) mula 8 a.m. hanggang 8 p.m., Lunes hanggang Biyernes. Paglipas ng mga oras ng negosyo, tuwing Sabado at Linggo at sa pista opisyal, maaari kang mag-iwan ng mensahe. Ang iyong tawag ay ibabalik sa loob ng susunod na araw ng negosyo. Libre ang tawag.

Para sa higit pang impormasyon, bisitahin ang www.healthnet.com/calmediconnect.

Talaan ng Mga Nilalaman

A. Isipin ang Iyong Saklaw sa Medicare at Medi-Cal para sa Susunod na Taon	3
B. Mga pagbabago sa mga provider at parmasyang nasa network.....	8
C. Mga pagbabago sa mga benepisyo at gastos para sa susunod na taon	9
Mga pagbabago sa mga benepisyo at gastos para sa mga serbisyong medikal.....	9
Mga pagbabago sa saklaw sa inireresetang gamot	10
Yugto 1: “Paunang Yugto ng Saklaw”	12
Yugto 2: “Catastrophic na Yugto ng Saklaw”	14
D. Mga administratibong pagbabago	14
E. Pagpapasya kung aling plano ang pipiliin	15
Kung gusto mong lumipat sa ibang Cal MediConnect plan.....	15
Kung gusto mong umalis sa programang Cal MediConnect.....	15
F. Paghingi ng tulong.....	19
Paghingi ng tulong sa Health Net Cal MediConnect	19
Paghingi ng tulong sa broker sa pagpapatala ng estado	19
Paghingi ng tulong sa Cal MediConnect Ombuds Program.....	20
Paghingi ng tulong sa Health Insurance Counseling and Advocacy Program	20
Paghingi ng tulong sa Medicare	20
Paghingi ng tulong sa Departamento ng Pinamamahalaang Pangangalagang Pangkalusugan ng California	21



Kung mayroon kang mga tanong, pakitawagan Health Net Cal MediConnect sa 1-855-464-3572 (TTY: 711) mula 8 a.m. hanggang 8 p.m., Lunes hanggang Biyernes. Paglipas ng mga oras ng negosyo, tuwing Sabado at Linggo at sa pista opisyal, maaari kang mag-iwan ng mensahe. Ang iyong tawag ay ibabalik sa loob ng susunod na araw ng negosyo. Libre ang tawag.

Para sa higit pang impormasyon, bisitahin ang www.healthnet.com/calmediconnect.

A. Isipin ang Iyong Saklaw sa Medicare at Medi-Cal para sa Susunod na Taon

Mahalagang suriin ang iyong saklaw ngayon upang matiyak na makakatugon pa rin ito sa iyong mga pangangailangan sa susunod na taon. Kung hindi ito nakakatugon sa iyong mga pangangailangan, maaari kang umalis sa plano anumang oras. Kung aalis ka sa Health Net Cal MediConnect, mawawakasan ang iyong membership sa huling araw ng buwan kung kailan mo inihain ang iyong kahilingan.

Kung aalis ka sa aming plano, mananatili ka pa rin sa mga programa ng Medicare at Medi-Cal hangga't kwalipikado ka.

- Mapagpapasyahan mo kung paano mo gustong makuha ang iyong mga benepisyo sa Medicare (pumunta sa pahina 16 upang makita ang iyong mga mapagpipilian).
- Patuloy kang nakalista sa Health Net Community Solutions, Inc. para sa iyong mga benepisyo ng Medi-Cal, maliban kung pumili ka ng ibang plano ng Medi-Cal lang (pumunta sa pahina 18 para sa higit pang impormasyon).



Kung mayroon kang mga tanong, pakitawagan Health Net Cal MediConnect sa 1-855-464-3572 (TTY: 711) mula 8 a.m. hanggang 8 p.m., Lunes hanggang Biyernes. Paglipas ng mga oras ng negosyo, tuwing Sabado at Linggo at sa pista opisyal, maaari kang mag-iwan ng mensahe. Ang iyong tawag ay ibabalik sa loob ng susunod na araw ng negosyo. Libre ang tawag.

Para sa higit pang impormasyon, bisitahin ang www.healthnet.com/calmediconnect.

Mga Karagdagang Sanggunian

- If you do not speak English, language assistance services, free of charge, are available to you. Call 1-855-464-3572 (TTY: 711) from 8 a.m. to 8 p.m., Monday through Friday. After hours, on weekends and on holidays, you can leave a message. Your call will be returned within the next business day. The call is free.

إذا كنت تتحدث العربية، تتوفر لك خدمات المساعدة اللغوية مجانًا. يُرجى الاتصال بالرقم 1-855-464-3572 (TTY: 711)، من الساعة 8:00 صباحًا حتى 8:00 مساءً، من يوم الاثنين إلى الجمعة، وللاتصال في غير أوقات الدوام الرسمي، أيام الأجازات والعطلات، يمكنك ترك رسالة. سنرد على مكالمتك في يوم العمل التالي. هذه المكالمة مجانية.

- Si usted habla español, hay servicios de asistencia de idiomas disponibles para usted sin cargo. Llame al 1-855-464-3572 (TTY: 711). Después del horario de atención, los fines de semana y los días feriados puede dejar un mensaje. Le devolveremos la llamada el siguiente día hábil. La llamada es gratuita.
- Kung nagsasalita ka ng Tagalog, available sa inyo ang mga serbisyo ng tulog sa wika, nang walang singil. Tumawag sa 1-855-464-3572 (TTY: 711) mula 8 a.m. hanggang 8 p.m., Lunes hanggang Biyernes. Paglipas ng mga oras ng negosyo, tuwing Sabado at Linggo at sa pista opisyal, maaari kang mag-iwan ng mensahe. Ang iyong tawag ay ibabalik sa loob ng susunod na araw ng negosyo. Libre ang tawag.
- Nếu quý vị nói tiếng Việt, chúng tôi sẵn có dịch vụ hỗ trợ ngôn ngữ miễn phí dành cho quý vị. Hãy gọi 1-855-464-3572 (TTY: 711) từ 8 giờ sáng đến 8 giờ tối, từ thứ Hai đến hết thứ Sáu. Sau giờ làm việc, vào các ngày cuối tuần và ngày lễ, quý vị có thể để lại tin nhắn. Cuộc gọi của quý vị sẽ được hồi đáp vào ngày làm việc hôm sau. Cuộc gọi này miễn phí.



Kung mayroon kang mga tanong, pakitawagan Health Net Cal MediConnect sa 1-855-464-3572 (TTY: 711) mula 8 a.m. hanggang 8 p.m., Lunes hanggang Biyernes. Paglipas ng mga oras ng negosyo, tuwing Sabado at Linggo at sa pista opisyal, maaari kang mag-iwan ng mensahe. Ang iyong tawag ay ibabalik sa loob ng susunod na araw ng negosyo. Libre ang tawag.

Para sa higit pang impormasyon, bisitahin ang www.healthnet.com/calmediconnect.

- Maaari mong makuha ang Taunang Abiso ng Mga Pagbabagong ito nang libre sa iba pang format, tulad ng malaking print, braille, o audio. Tumawag sa 1-855-464-3572 (TTY: 711) mula 8 a.m. hanggang 8 p.m., Lunes hanggang Biyernes. Paglipas ng mga oras ng negosyo, tuwing Sabado at Linggo at sa pista opisyal, maaari kang mag-iwan ng mensahe. Ang iyong tawag ay ibabalik sa loob ng susunod na araw ng negosyo. Libre ang tawag.
- Kung gusto mong regular kang padalhan ng Health Net Cal MediConnect ng mga materyales para sa miyembro sa iba pang format, gaya ng braille o malaking print, o sa wikang iba pa sa Ingles, mangyaring makipag-ugnayan sa Mga Serbisyo sa Miyembro. Ipaalam sa Mga Serbisyo sa Miyembro na gusto mong hilingin na makuha ang iyong mga materyales sa ibang format o wika.

Tungkol sa Health Net Cal MediConnect

- *Ang Health Net Community Solutions, Inc.* ay isang planong pangkalusugan na nakikipagkontrata sa Medicare at Medi-Cal upang maipagkaloob ang mga benepisyo ng parehong programa sa mga nagpatala.
- Kwalipikado ang saklaw sa Health Net Cal MediConnect bilang pinakamaliit na mahalagang saklaw (minimum essential coverage, MEC). Nakakatugon ito sa iniaatas na responsibilidad ng Patient Protection and Affordable Care Act (ACA) sa bawat indibidwal. Pakibisita ang website ng Internal Revenue Service (IRS) website sa <https://www.irs.gov/Affordable-Care-Act/Individuals-and-Families> para sa higit pang impormasyon pangangailangang indibidwal na ibinahaging responsibilidad para sa MEC.
- Ang Cal MediConnect plan ng Health Net ay handog ng *Health Net Community Solutions, Inc.* Kapag sinasabi ng *Taunang Abiso ng Mga Pagbabago* ang “kami,” “namin,” o “amin,” tumutukoy ito sa *Health Net Community Solutions, Inc.* Kapag binanggit nito ang “ang plano” o ang “aming plano,” tumutukoy ito sa Health Net Cal MediConnect.



Kung mayroon kang mga tanong, pakitawagan Health Net Cal MediConnect sa 1-855-464-3572 (TTY: 711) mula 8 a.m. hanggang 8 p.m., Lunes hanggang Biyernes. Paglipas ng mga oras ng negosyo, tuwing Sabado at Linggo at sa pista opisyal, maaari kang mag-iwan ng mensahe. Ang iyong tawag ay ibabalik sa loob ng susunod na araw ng negosyo. Libre ang tawag.

Para sa higit pang impormasyon, bisitahin ang www.healthnet.com/calmediconnect.

Mga Disclaimer

Maaaring may nalalapat ng mga limitasyon, copay, at paghihigpit. Para sa higit pang impormasyon, tumawag sa Mga Serbisyo sa Miyembro ng Health Net Cal MediConnect o basahin ang *Handbook ng Miyembro* ng Health Net Cal MediConnect. Ibig sabihin, maaaring kailanganin mong bayaran ang ilang serbisyo at sundin ang ilang partikular na panuntunan upang bayaran ng Health Net Cal MediConnect ang iyong mga serbisyo.

Maaaring magbago ang Listahan ng Mga Sinasaklaw na Gamot at/o mga network ng parmasya at provider sa buong taon. Padadalhan ka namin ng isang abiso bago kami gumawa ng pagbabago na makakaapekto sa iyo.

Maaaring magbago ang mga benepisyo at/o copay tuwing Enero 1 ng bawat taon.

Maaaring mag-iba ang mga copay para sa mga inireresetang gamot batay sa antas ng Karagdagang Tulong na natatanggap mo. Mangyaring makipag-ugnayan sa plano para sa higit pang detalye.

Health Net Community Solutions, Inc. ay isang sangay Centene. Health Net ay isang rehistradong marka ng serbisyo ng Centene. Nakalaan ang lahat ng karapatan.



Kung mayroon kang mga tanong, pakitawagan Health Net Cal MediConnect sa 1-855-464-3572 (TTY: 711) mula 8 a.m. hanggang 8 p.m., Lunes hanggang Biyernes. Paglipas ng mga oras ng negosyo, tuwing Sabado at Linggo at sa pista opisyal, maaari kang mag-iwan ng mensahe. Ang iyong tawag ay ibabalik sa loob ng susunod na araw ng negosyo. Libre ang tawag.

Para sa higit pang impormasyon, bisitahin ang www.healthnet.com/calmediconnect.

Mahalagang bagay na dapat gawin:

- Tingnan kung may anumang pagbabago sa aming mga benepisyo at gastos na maaaring makaapekto sa iyo.** Mayroon bang anumang pagbabago na nakakaapekto sa mga serbisyon ginagamit mo? Mahalagang muling suriin ang mga pagbabago sa benepisyo at gastos upang matiyak na mainam ang mga ito para sa iyo sa susunod na taon. Tingnan sa mga seksyong C para sa higit pang impormasyon tungkol sa mga pagbabago sa benepisyo at gastos para sa aming plano.
- Tingnan kung may anumang pagbabago sa aming saklaw sa inireresetang gamot na maaaring makaapekto sa iyo.** Sasaklawin ba ang iyong mga gamot? Iba na ba ang tier ng mga ito? Maaari mo bang patuloy na gamitin ang mga dati mo nang parmasya? Mahalagang suriin ang mga pagbabago upang matiyak na mapapakinabanagan mo ang aming saklaw sa gamot sa susunod na taon. Tingnan ang seksyon C para sa impormasyon tungkol sa mga pagbabago sa aming saklaw sa gamot.
- Alamin kung mapapabilang ang iyong mga provider at parmasya sa aming network sa susunod na taon.** Nasa network ba namin ang iyong mga doktor? Ang iyong parmasya? Ang mga ospital o iba pang provider na ginagamit mo? Tingnan ang seksyon B para sa impormasyon tungkol sa aming *Direktoryo ng Provider at Parmasya*.
- Isipin ang kabuuan mong gastusin sa plano.** Magkano ang magagastos mo mula sa sariling bulsa para sa mga serbisyo at inireresetang gamot na regular mong ginagamit? Gaano kalaki ang kaibahan ng kabuuang gastusin sa iba pang opsyon sa saklaw?
- Isipin kung nasisiyahan ka sa aming plano.**

Kung magpasya kang manatili sa Health Net Cal MediConnect:

Kung gusto mong manatili sa amin sa susunod na taon, madali lang – wala kang kailangang gawin. Kung wala kang gagawing pagbabago, awtomatiko kang mananatiling nakatala sa aming plano.

Kung magpasya kang magpalit ng mga plano:

Kung magpasya kang mas matutugunan ng ibang saklaw ang iyong mga pangangailangan, maaari kang lumipat ng plano anumang oras. Kung magpapatala ka sa isang panibagong plano, magsisimula ang panibago mong saklaw sa unang araw ng susunod na buwan. Tingnan ang seksyon E, pahina 15 upang matuto pa tungkol sa iyong mga mapagpipilian.



Kung mayroon kang mga tanong, pakitawagan Health Net Cal MediConnect sa 1-855-464-3572 (TTY: 711) mula 8 a.m. hanggang 8 p.m., Lunes hanggang Biyernes. Paglipas ng mga oras ng negosyo, tuwing Sabado at Linggo at sa pista opisyal, maaari kang mag-iwan ng mensahe. Ang iyong tawag ay ibabalik sa loob ng susunod na araw ng negosyo. Libre ang tawag.

Para sa higit pang impormasyon, bisitahin ang www.healthnet.com/calmediconnect.

B. Mga pagbabago sa mga provider at parmasyang nasa network

Nagbago ang aming mga network ng provider at parmasya para sa 2018.

Mahigpit ka naming hinihikayat na suriin ang aming kasalukuyang Direktoryo ng Provider at Parmasya upang malaman kung bahagi pa rin ng aming network ang iyong mga provider at parmasya. May na-update na *Direktoryo ng Provider at Parmasya* sa aming website sa www.healthnet.com/calmediconnect. Maaari ka ring tumawag sa Mga Serbisyo sa Miyembro sa 1-855-464-3572 (TTY: 711) mula 8 a.m. hanggang 8 p.m., Lunes hanggang Biyernes para sa na-update na impormasyon ng provider o upang humiling sa amin na padalhan ka ng *Direktoryo ng Provider at Parmasya*.

Mahalagang malaman mong maaari din kaming gumawa ng mga pagbabago sa aming network sa buong taon. Kung aalis ang iyong provider sa plano, may ilan kang partikular na karapatan at proteksyon. Para sa higit pang impormasyon, tingnan ang Kabanata 3 ng iyong *Handbook ng Miyembro*.



Kung mayroon kang mga tanong, pakitawagan Health Net Cal MediConnect sa 1-855-464-3572 (TTY: 711) mula 8 a.m. hanggang 8 p.m., Lunes hanggang Biyernes. Paglipas ng mga oras ng negosyo, tuwing Sabado at Linggo at sa pista opisyal, maaari kang mag-iwan ng mensahe. Ang iyong tawag ay ibabalik sa loob ng susunod na araw ng negosyo. Libre ang tawag.

Para sa higit pang impormasyon, bisitahin ang www.healthnet.com/calmediconnect.

C. Mga pagbabago sa mga benepisyo at gastos para sa susunod na taon

Mga pagbabago sa mga benepisyo at gastos para sa mga serbisyong medikal

Babaguhin namin ang aming saklaw para ilang serbisyong medikal at sa mga binabayaran mo para sa mga sinasaklaw na serbisyong medikal na ito sa susunod na taon. Inilalarawan ng sumusunod na talahanayan ang mga pagbabagong ito.

	2017 (ngayong taon)	2018 (susunod na taon)
Mga Pansuportang Serbisyo sa Tahanan (In-Home Supportive Services - IHSS)	Magbabayad ka na \$0 copay para sa Mga Pansuportang Serbisyo sa Tahanan (IHSS).	<p>Ang Mga Pansuportang Serbisyo sa Tahanan (In-Home Supportive Services - IHSS) ay hindi sinasaklaw ng Health Net Cal MediConnect Plan.</p> <p>Aabot sa 283 oras ng IHSS ang sinasaklaw bawat buwan sa pamamagitan ng County Department of Social Services kung inaprubahan ng iyong county social worker.</p>



Kung mayroon kang mga tanong, pakitawagan Health Net Cal MediConnect sa 1-855-464-3572 (TTY: 711) mula 8 a.m. hanggang 8 p.m., Lunes hanggang Biyernes. Paglipas ng mga oras ng negosyo, tuwing Sabado at Linggo at sa pista opisyal, maaari kang mag-iwan ng mensahe. Ang iyong tawag ay ibabalik sa loob ng susunod na araw ng negosyo. Libre ang tawag.

Para sa higit pang impormasyon, bisitahin ang www.healthnet.com/calmediconnect.

	2017 (ngayong taon)	2018 (susunod na taon)
Pangangalaga sa Paningin (Sinasklaw na eyewear na hindi Medicare)	Magbabayad kami para sa mga sumusunod na serbisyo: *Pangunahing single vision, bifocal, trifocal, o lenticular na lente para sa mga salamin sa mata bawat 2 taon; at *Aabot sa \$100 para mga frames ng mga salamin sa mata bawat dalawang taon, o *Aabot sa \$100 para sa mga elective contact lens, pagsusukat at pagsusuri bawat dalawang taon Makakatanggap ka ng 20% diskwento sa anumang balanse na higit sa \$100 allowance para sa frame at may pananagutan nang 100% sa anumang natitirang balanse sa higit \$100 allowance para sa mga contact lens.	Magbabayad kami para sa mga sumusunod na serbisyo: *Aabot sa \$100 para sa mga salamin sa mata (mga frame at pangunahing single vision, bifocal, trifocal, or lenticular lens para sa mga salamin sa mata) bawat dalawang taon, o *Aabot sa \$100 para sa mga elective contact lens, pagsusukat at pagsusuri bawat dalawang taon Pananagutan mo nang 100% ang anumang natitirang balanse na higit sa \$100 allowance.

Mga pagbabago sa saklaw sa inireresetang gamot

Mga Pagbabago sa aming Listahan ng Gamot

Nagpadala kami sa iyo ng isang kopya ng aming 2018 *Listahan ng Mga Sinasklaw na Gamot* sa sobrang ito.

Ang *Listahan ng Mga Sinasklaw na Gamot* ay tinatawag ding “Listahan ng Gamot.”

May mga ginawa kaming pagbabago sa aming Listahan ng Gamot, kasama ang mga pagbabago sa mga sinasklaw naming gamot at sa mga nalalapat na paghihigpit sa aming saklaw para sa ilang partikular na gamot.



Kung mayroon kang mga tanong, pakitawagan Health Net Cal MediConnect sa 1-855-464-3572 (TTY: 711) mula 8 a.m. hanggang 8 p.m., Lunes hanggang Biyernes. Paglipas ng mga oras ng negosyo, tuwing Sabado at Linggo at sa pista opisyal, maaari kang mag-iwan ng mensahe. Ang iyong tawag ay ibabalik sa loob ng susunod na araw ng negosyo. Libre ang tawag.

Para sa higit pang impormasyon, bisitahin ang www.healthnet.com/calmediconnect.

Suriin ang Listahan ng Gamot upang matiyak na sasaklawin ang iyong mga gamot sa susunod na taon at malaman kung magkakaroon ba ng anumang paghihigpit.

Kung maaapektuhan ka ng isang pagbabago sa saklaw sa gamot, hinihikayat ka naming:

- **Makipagtulungan sa iyong doktor (o iba pang tagapagreseta) upang makakita ng ibang gamot** na sinasaklaw namin. Maaari kang tumawag sa Mga Serbisyo sa Miyembro sa 1-855-464-3572 (TTY: 711) mula 8 a.m. hanggang 8 p.m., Lunes hanggang Biyernes upang humiling ng listahan ng mga sinasaklaw na gamot na pinanggagamot sa parehong kundisyon. Makakatulong ang listahang ito sa iyong provider na maghanap ng sinasaklaw na gamot na makakabuti sa iyo.
- **Hilingin sa plano na saklawin ang isang pansamantalang supply** ng gamot. Kung minsan, sasaklaw kami ng **isang minsanang** pansamantalang supply ng gamot sa unang 90 araw ng taon ng kalendaryo. Tatagal ang nasabing pansamantalang supply ng hanggang 30 araw. (Upang matuto pa tungkol sa panahon at paraan ng pagkuha ng pansamantalang supply, tingnan ang Kabanata 5 ng *Handbook ng Miyembro*). Kapag kumuha ka ng pansamantalang supply ng gamot, dapat mong kausapin ang iyong doktor upang mapagpasyahan kung ano ang dapat gawin sa oras na maubos ang pansamantala mong supply. Maaari kang lumipat sa ibang gamot na sinasaklaw ng plano, o maaari mong hilingin sa plano na gumawa ng pagbubukod para sa iyo at saklawin ang kasalukuyan mong gamot.
 - Kung ikaw ay mahigit 90 araw na sa plano at naninirahan sa isang pasilidad para sa pangmatagalang pangangalaga, sasaklaw kami ng isang minsanang 31 araw na supply, o mas kaunti kung pang-ilang araw lang ang iyong reseta. Pandagdag ito sa transition supply para sa pangmatagalang pangangalaga.
 - Kung lilipat ka sa bahay mula sa isang pasilidad para sa pangmatagalang pangangalaga o pagkakaospital, sasaklaw kami ng isang 30 araw na supply, o mas kaunti kung pang-ilang araw lang ang iyong reseta (kung saan papayagan ka naming kumuha ng maraming reseta upang makumpleto ang 30 araw na supply ng gamot).
 - Kung lilipat ka sa isang pasilidad para sa pangmatagalang pangangalaga mula sa bahay o pagkakaospital, sasaklaw kami ng isang 31 araw na supply, o mas kaunti kung pang-ilang araw lang ang iyong reseta (kung saan papayagan ka naming kumuha ng maraming reseta upang makumpleto ang 31 araw na supply ng gamot). Dapat mong kunin ang reseta sa isang parmasyang nasa network.

Sasaklawin pa rin ang karamihan ng mga pagbubukod sa Listahan ng Gamot sa susunod na taon.



Kung mayroon kang mga tanong, pakitawagan Health Net Cal MediConnect sa 1-855-464-3572 (TTY: 711) mula 8 a.m. hanggang 8 p.m., Lunes hanggang Biyernes. Paglipas ng mga oras ng negosyo, tuwing Sabado at Linggo at sa pista opisyal, maaari kang mag-iwan ng mensahe. Ang iyong tawag ay ibabalik sa loob ng susunod na araw ng negosyo. Libre ang tawag.

Para sa higit pang impormasyon, bisitahin ang www.healthnet.com/calmediconnect.

Mga pagbabago sa mga gastusin sa inireresetang gamot

May dalawang yugto ng pagbabayad ang iyong saklaw sa Medicare Part D na inireresetang gamot sa ilalim ng Health Net Cal MediConnect. Dedepende ang babayaran mo sa yugtong kinabibilangan mo kapag kumuha o nagpa-refill ka ng reseta. Narito ang dalawang yugto:

Yugto 1 <i>Paunang Yugto ng Saklaw</i>	Yugto 2 <i>Catastrophic na Yugto ng Saklaw</i>
<p>Sa yugtong ito, babayaran ng plano ang ilan sa mga gastusin sa iyong mga gamot, at babayaran mo ang iyong bahagi. Tinatawag na copay ang iyong bahagi.</p> <p>Magsisimula ka sa yugtong ito sa oras na kunin mo ang una mong reseta ng taon.</p>	<p>Sa loob ng yugtong ito, binabayaran ng plano ang lahat ng gastos sa iyong mga gamot hanggang Disyembre 31, 2018.</p> <p>Magsisimula ka sa yugtong ito sa oras na makapagbayad ka ng isang partikular na halaga ng mga gastusing mula sa sariling bulsa.</p>

Yugto 1: “Paunang Yugto ng Saklaw”

Sa Paunang Yugto ng Saklaw, babayaran ng plano ang ilan sa mga gastusin sa iyong mga sinasaklaw na inireresetang gamot, at babayaran mo ang iyong bahagi. Tinatawag na copay ang iyong bahagi. Nakadepende ang copay sa tier ng bahagi sa gastusin na kinabibilangan ng gamot at sa pagkukunan mo nito. Magbabayad ka ng copay sa tuwing kukuha ka ng reseta. Kung mas mura ang iyong mga gastusin sa sinasaklaw na gamot kaysa sa copay, babayaran mo ang mas mura dito.

Inilipat namin ang ilan sa mga gamot sa Listahan ng Gamot sa mas mababa o mas mataas na tier ng gamot. Kung lilipat ang iyong mga gamot sa ibang tier, maaaring maapektuhan ang iyong copay. Upang malaman kung mapupunta ang iyong mga gamot sa ibang tier, hanapin ang mga ito sa Listahan ng Gamot.



Kung mayroon kang mga tanong, pakitawagan Health Net Cal MediConnect sa 1-855-464-3572 (TTY: 711) mula 8 a.m. hanggang 8 p.m., Lunes hanggang Biyernes. Paglipas ng mga oras ng negosyo, tuwing Sabado at Linggo at sa pista opisyal, maaari kang mag-iwan ng mensahe. Ang iyong tawag ay ibabalik sa loob ng susunod na araw ng negosyo. Libre ang tawag.

Para sa higit pang impormasyon, bisitahin ang www.healthnet.com/calmediconnect.

Health Net Cal MediConnect Plan (Medicare – Medicaid Plan)
 TAUNANG ABISO NG MGA PAGBABAGO PARA SA 2018

Ipinapakita ng sumusunod na talahanayan ang iyong mga gastusin para sa mga gamot sa bawat isa sa aming 3 tier ng gamot. Malalapat *lang* ang mga halagang ito kapag ikaw ay nasa Paunang Yugto ng Saklaw.

	2017 (ngayong taon)	2018 (susunod na taon)
<p>Mga Gamot sa Tier 1 (May mas mababang copay ang mga gamot sa Tier 1. Mga generic na gamot ito.)</p> <p>Gastusin para sa isang buwang supply ng gamot sa Tier 1 na kinukuha sa isang parmasyang nasa network</p>	<p>Ang iyong copay para sa isang buwang (30 araw) supply ay \$0 - \$3.30 bawat reseta.</p>	<p>Ang iyong copay para sa isang buwang (30 araw) supply ay \$0 - \$3.35 bawat reseta.</p>
<p>Mga Gamot sa Tier 2 (May mas mataas na copay ang mga gamot sa Tier 2. Mga branded na gamot ito.)</p> <p>Gastusin para sa isang buwang supply ng gamot sa Tier 2 na kinukuha sa isang parmasyang nasa network</p>	<p>Ang iyong copay para sa isang buwang (30 araw) supply ay \$0 - \$8.25 bawat reseta.</p>	<p>Ang iyong copay para sa isang buwang (30 araw) supply ay \$0 - \$8.35 bawat reseta.</p>
<p>Mga Gamot sa Tier 3 (Ang mga gamot sa tier 3 ay mga inirereseta at over-the-counter na gamot na sinasaklaw ng Medi-Cal.)</p> <p>Gastusin para sa isang buwang supply ng gamot sa Tier 3 na kinukuha sa isang parmasyang nasa network</p>	<p>Ang iyong copay para sa isang buwang (30 araw) supply ay \$0 bawat reseta.</p>	<p>Ang iyong copay para sa isang buwang (30 araw) supply ay \$0 bawat reseta.</p>



Kung mayroon kang mga tanong, pakitawagan Health Net Cal MediConnect sa 1-855-464-3572 (TTY: 711) mula 8 a.m. hanggang 8 p.m., Lunes hanggang Biyernes. Paglipas ng mga oras ng negosyo, tuwing Sabado at Linggo at sa pista opisyal, maaari kang mag-iwan ng mensahe. Ang iyong tawag ay ibabalik sa loob ng susunod na araw ng negosyo. Libre ang tawag.

Para sa higit pang impormasyon, bisitahin ang www.healthnet.com/calmediconnect.

Health Net Cal MediConnect Plan (Medicare – Medicaid Plan)
TAUNANG ABISO NG MGA PAGBABAGO PARA SA 2018

Ang Yugto ng Paunang Sakop ay magtatapos kapag umabot ang kabuuang mga gastos mo mula sa sariling bulsa sa **\$5,000**. Sa puntong iyon magsisimula ang Catastrophic na Yugto ng Saklaw. Sasaklawin ng plano ang lahat ng iyong gastusin sa gamot hanggang sa pagtatapos ng taon.

Yugto 2: “Catastrophic na Yugto ng Saklaw”

Magsisimula ang Catastrophic na Yugto ng Saklaw sa oras na maabot mo ang limitasyon sa gastusing mula sa sariling bulsa ng iyong mga inireresetang gamot. Mananatili ka sa Catastrophic na Yugto ng Saklaw hanggang sa pagtatapos ng taon ng kalendaryo.

D. Mga administratibong pagbabago

	2017 (ngayong taon)	2018 (susunod na taon)
Pangangalaga sa Paningin	<p>Dapat ay makipag-usap ka sa iyong provider at kumuha ng referral para sa mga sinasaklaw na pagsusuri sa paningin ng Medicare at sinasaklaw na eyewear ng Medicare.</p> <p>Maaaring kailanganin ng paunang pagpapahintulot (pag-apruba nang advance) para sa mga sinasaklaw na pagsusuri sa panginin ng Medicare at sinasaklaw na eyewear ng Medicare-covered eyewear, maliban sa emergency.</p>	<p>Dapat ay makipag-usap sa iyong provider at kumuha ng referral para sa mga sinasaklaw na pagsusuri sa paningin ng Medicare.</p> <p>Hindi mo kinakailangang kumuha ng referral para sa sinasaklaw na eyewear ng Medicare.</p> <p>Hindi kinakailangan ang paunang pagpapahintulot para sa mga sinasaklaw na pagsusuri sa paningin ng Medicare at sinasaklaw na eyewear ng Medicare.</p>



Kung mayroon kang mga tanong, pakitawagan Health Net Cal MediConnect sa 1-855-464-3572 (TTY: 711) mula 8 a.m. hanggang 8 p.m., Lunes hanggang Biyernes. Paglipas ng mga oras ng negosyo, tuwing Sabado at Linggo at sa pista opisyal, maaari kang mag-iwan ng mensahe. Ang iyong tawag ay ibabalik sa loob ng susunod na araw ng negosyo. Libre ang tawag.

Para sa higit pang impormasyon, bisitahin ang www.healthnet.com/calmediconnect.

E. Pagpapasya kung aling plano ang pipiliin

Kung gusto mong lumipat sa ibang Cal MediConnect plan

Kung gusto mong patuloy na matanggap ang iyong mga benepisyo sa Medicare at Medi-Cal mula sa iisang plano, maaari kang sumali sa ibang Cal MediConnect plan.

Upang magpatala sa ibang Cal MediConnect plan, tumawag sa Health Care Options sa 1-844-580-7272, Lunes hanggang Biyernes mula 8:00 am hanggang 5:00 pm. Dapat tumawag ang mga gumagamit ng TTY sa 1-800-430-7077.

Kung gusto mong umalis sa programang Cal MediConnect

Kung ayaw mong magpatala sa ibang Cal MediConnect plan pagkatapos mong umalis sa Health Net Cal MediConnect, magkahiwalay mo na ulit matatanggap ang iyong mga serbisyo mula sa Medicare at Medi-Cal.



Kung mayroon kang mga tanong, pakitawagan Health Net Cal MediConnect sa 1-855-464-3572 (TTY: 711) mula 8 a.m. hanggang 8 p.m., Lunes hanggang Biyernes. Paglipas ng mga oras ng negosyo, tuwing Sabado at Linggo at sa pista opisyal, maaari kang mag-iwan ng mensahe. Ang iyong tawag ay ibabalik sa loob ng susunod na araw ng negosyo. Libre ang tawag.

Para sa higit pang impormasyon, bisitahin ang www.healthnet.com/calmediconnect.

Paano mo matatanggap ang mga serbisyo mula sa Medicare

Magkakaroon ka ng tatlong opsyon sa pagtanggap ng iyong mga serbisyo mula sa Medicare. Sa pamamagitan ng pagpili ng isa sa mga opsyong ito, awtomatiko mong mawawakasan ang iyong membership sa aming Cal MediConnect plan:

<p>1. Maaari kang lumipat sa:</p> <p>Isang planong pangkalusugan ng Medicare, gaya ng isang Medicare Advantage plan, o sa Programs of All-inclusive Care for the Elderly (PACE) kung makakatugon ka sa mga kinakailangan sa pagiging kwalipikado</p>	<p>Narito ang dapat gawin:</p> <p>Tumawag sa Medicare sa 1-800-MEDICARE (1-800-633-4227), 24 na oras sa isang araw, pitong araw sa isang linggo. Dapat tumawag ang mga gumagamit ng TTY sa 1-877-486-2048 upang magpatala sa panibagong planong pangkalusugan na para lang sa Medicare.</p> <p>Kung kailangan mo ng tulong o higit pang impormasyon:</p> <ul style="list-style-type: none">▪ Tumawag sa Health Insurance Counseling and Advocacy Program (HICAP) ng California sa 1-800-434-0222, Lunes hanggang Biyernes mula 8:00 a.m. hanggang 5:00 p.m. Para sa higit pang impormasyon o upang makakita ng isang lokal na tanggapan ng HICAP sa iyong lugar, mangyaring bisitahin ang http://www.aging.ca.gov/HICAP/. <p>Awtomatiko kang maaalis sa pagkakatala sa Health Net Cal MediConnect sa oras na magsimula ang saklaw ng panibago mong plano.</p>
--	---



Kung mayroon kang mga tanong, pakitawagan Health Net Cal MediConnect sa 1-855-464-3572 (TTY: 711) mula 8 a.m. hanggang 8 p.m., Lunes hanggang Biyernes. Paglipas ng mga oras ng negosyo, tuwing Sabado at Linggo at sa pista opisyal, maaari kang mag-iwan ng mensahe. Ang iyong tawag ay ibabalik sa loob ng susunod na araw ng negosyo. Libre ang tawag.

Para sa higit pang impormasyon, bisitahin ang www.healthnet.com/calmediconnect.

<p>2. Maaari kang lumipat sa:</p> <p>Original Medicare <i>na</i> may hiwalay na plano ng inireresetang gamot ng Medicare</p>	<p>Narito ang dapat gawin:</p> <p>Tumawag sa Medicare sa 1-800-MEDICARE (1-800-633-4227), 24 na oras sa isang araw, pitong araw sa isang linggo. Dapat tumawag ang mga gumagamit ng TTY sa 1-877-486-2048.</p> <p>Kung kailangan mo ng tulong o higit pang impormasyon:</p> <ul style="list-style-type: none">▪ Tumawag sa Health Insurance Counseling and Advocacy Program (HICAP) ng California sa 1-800-434-0222, Lunes hanggang Biyernes mula 8:00 a.m. hanggang 5:00 p.m. Para sa higit pang impormasyon o upang makakita ng isang lokal na tanggapan ng HICAP sa iyong lugar, mangyaring bisitahin ang http://www.aging.ca.gov/HICAP/. <p>Awtomatiko kang maaalis sa pagkakatala sa Health Net Cal MediConnect sa oras na magsimula ang iyong saklaw sa Orihinal na Medicare.</p>
--	---



Kung mayroon kang mga tanong, pakitawagan Health Net Cal MediConnect sa 1-855-464-3572 (TTY: 711) mula 8 a.m. hanggang 8 p.m., Lunes hanggang Biyernes. Paglipas ng mga oras ng negosyo, tuwing Sabado at Linggo at sa pista opisyal, maaari kang mag-iwan ng mensahe. Ang iyong tawag ay ibabalik sa loob ng susunod na araw ng negosyo. Libre ang tawag.

Para sa higit pang impormasyon, bisitahin ang www.healthnet.com/calmediconnect.

<p>3. Maaari kang lumipat sa:</p> <p>Original Medicare nang walang hiwalay na plano ng inireresetang gamot ng Medicare</p> <p>TANDAAN: Kung lilipat ka sa Orihinal na Medicare at hindi ka magpapatala sa isang hiwalay na plano sa inireresetang gamot ng Medicare, maaari kang itala ng Medicare sa isang plano sa gamot, maliban na lang kung sasabihan mo ang Medicare na ayaw mong sumali.</p> <p>Dapat mo lang alisin ang saklaw sa inireresetang gamot kung makakakuha ka ng saklaw sa gamot mula sa isang employer, unyon, o iba pang mapagkukunan. Kung mayroon kang mga tanong tungkol sa pagkakaroon ng saklaw sa gamot, tumawag sa Health Insurance Counseling and Advocacy Program (HICAP) ng California sa 1-800-434-0222, Lunes hanggang Biyernes mula 8:00 a.m. hanggang 5:00 p.m. Para sa higit pang impormasyon o upang makakita ng lokal na tanggapan ng HICAP sa iyong lugar, mangyaring bisitahin ang http://www.aging.ca.gov/HICAP/.</p>	<p>Narito ang dapat gawin:</p> <p>Tumawag sa Medicare sa 1-800-MEDICARE (1-800-633-4227), 24 na oras sa isang araw, pitong araw sa isang linggo. Dapat tumawag ang mga gumagamit ng TTY sa 1-877-486-2048.</p> <p>Kung kailangan mo ng tulong o higit pang impormasyon:</p> <ul style="list-style-type: none">▪ Tumawag sa Health Insurance Counseling and Advocacy Program (HICAP) ng California sa 1-800-434-0222, Lunes hanggang Biyernes mula 8:00 a.m. hanggang 5:00 p.m. Para sa higit pang impormasyon o upang makakita ng isang lokal na tanggapan ng HICAP sa iyong lugar, mangyaring bisitahin ang http://www.aging.ca.gov/HICAP/. <p>Awtomatiko kang maaalis sa pagkakatala sa Health Net Cal MediConnect sa oras na magsimula ang iyong saklaw sa Orihinal na Medicare.</p>
--	---

Paano mo matatanggap ang mga serbisyo mula sa Medi-Cal

Kung aalis ka sa iyong plano ng Cal MediConnect, patuloy kang makakatanggap ng mga serbisyo ng Medi-Cal sa pamamagitan ng *Health Net Community Solutions, Inc.* maliban kung pumili ka ng ibang plano para sa iyong mga serbisyo ng Medi-Cal. Kasama sa iyong mga serbisyo mula sa Medi-Cal ang karamihan ng mga pangmatagalang serbisyo, suporta at pangangalaga sa kalusugan ng pag-iisip.



Kung mayroon kang mga tanong, pakitawagan Health Net Cal MediConnect sa 1-855-464-3572 (TTY: 711) mula 8 a.m. hanggang 8 p.m., Lunes hanggang Biyernes. Paglipas ng mga oras ng negosyo, tuwing Sabado at Linggo at sa pista opisyal, maaari kang mag-iwan ng mensahe. Ang iyong tawag ay ibabalik sa loob ng susunod na araw ng negosyo. Libre ang tawag.

Para sa higit pang impormasyon, bisitahin ang www.healthnet.com/calmediconnect.

Kung gusto mong pumili ng ibang plano para sa iyong mga serbisyo mula sa Medi-Cal, kailangan mo itong ipaalam sa Health Care Options. Maaari kang tumawag sa Health Care Options sa 1-844-580-7272, Lunes hanggang Biyernes mula 8:00 am hanggang 5:00 pm. Dapat tumawag ang mga gumagamit ng TTY sa 1-800-430-7077.

F. Paghingi ng tulong

Paghingi ng tulong sa Health Net Cal MediConnect

May mga tanong? Narito kami upang tumulong. Mangyaring tumawag sa Mga Serbisyo sa Miyembro sa 1-855-464-3571 (TTY lang, tumawag sa 711). Matatawagan kami mula 8 a.m. hanggang 8 p.m., Lunes hanggang Biyernes. Paglipas ng mga oras ng negosyo, tuwing Sabado at Linggo at sa pista opisyal, maaari kang mag-iwan ng mensahe. Ang iyong tawag ay ibabalik sa loob ng susunod na araw ng negosyo. Libre ang mga tawag sa mga numerong ito.

Basahin ang iyong *2018 Handbook ng Miyembro*

Ang *2018 Handbook ng Miyembro* ang legal at detalyadong paglalarawan ng mga benepisyo ng iyong plano. Makakakita rito ng mga detalye tungkol sa mga benepisyo at gastusin sa susunod na taon. Ipinapaliwanag nito ang iyong mga karapatan at ang mga panuntunang kailangan mong sundin upang makakuha ng mga sinasaklaw na serbisyo at inireresetang gamot.

Makakakita ng isang napapanahong kopya ng *2018 Handbook ng Miyembro* sa aming website sa www.healthnet.com/calmediconnect anumang oras. Maaari mo ring tawagan ang Mga Serbisyo sa Miyembro sa 1-855-464-3572 (TTY: 711) mula 8 a.m. hanggang 8 p.m., Lunes hanggang Biyernes upang humiling sa aming ipadala sa iyo ang *2018 Handbook ng Miyembro*.

Bisitahin ang aming website

Maaari mo ring bisitahin ang aming website sa www.healthnet.com/calmediconnect. Bilang paalala, makikita sa aming website ang pinakanapapanahong impormasyon tungkol sa aming network ng provider at parmasya (*Direktoryo ng Provider at Parmasya*) at ang aming Listahan ng Gamot (*Listahan ng Mga Sinasaklaw na Gamot*).

Paghingi ng tulong sa broker sa pagpapatala ng estado

Makakatulong ang broker sa pagpapatala ng estado sa iyong mga tanong sa pagpapatala. Maaari kang tumawag sa Health Care Options sa 1-844-580-7272, Lunes hanggang Biyernes mula 8:00 a.m. hanggang 5:00 p.m. Dapat tumawag ang mga gumagamit ng TTY sa 1-800-430-7077.



Kung mayroon kang mga tanong, pakitawagan Health Net Cal MediConnect sa 1-855-464-3572 (TTY: 711) mula 8 a.m. hanggang 8 p.m., Lunes hanggang Biyernes. Paglipas ng mga oras ng negosyo, tuwing Sabado at Linggo at sa pista opisyal, maaari kang mag-iwan ng mensahe. Ang iyong tawag ay ibabalik sa loob ng susunod na araw ng negosyo. Libre ang tawag.

Para sa higit pang impormasyon, bisitahin ang www.healthnet.com/calmediconnect.

Paghingi ng tulong sa Cal MediConnect Ombuds Program

Makakatulong sa iyo ang Cal MediConnect Ombuds Program kung nagkakaproblema ka sa Health Net Cal MediConnect. Ang Cal MediConnect Ombuds Program ay walang kaugnayan sa amin o sa anumang kumpanya ng insurance o planong pangkalusugan. Matatawagan ang Cal MediConnect Ombuds Program sa 1-855-501-3077. Libre ang mga serbisyo.

Paghingi ng tulong sa Health Insurance Counseling and Advocacy Program

Maaari ka ring tumawag sa Health Insurance Counseling and Advocacy Program (HICAP). Makakatulong sa iyo ang mga tagapayo ng HICAP na maunawaan ang iyong mga mapagpipilian sa Cal MediConnect plan, at makakuha ng mga sagot tungkol sa paglipat ng plano. Ang HICAP ay walang kaugnayan sa amin o sa anumang kumpanya ng insurance o planong pangkalusugan. Ang HICAP ay may mga nagsanay na tagapayo sa bawat county, at libre ang kanilang mga serbisyo. Matatawagan ang HICAP sa 1-800-434-0222. Para sa higit pang impormasyon o upang makakita ng lokal na tanggapan ng HICAP sa iyong lugar, mangyaring bisitahin ang <http://www.aging.ca.gov/HICAP/>.

Paghingi ng tulong sa Medicare

Upang direktang makakuha ng impormasyon sa Medicare:

Tumawag sa 1-800-MEDICARE (1-800-633-4227).

Maaari kang tumawag sa 1-800-MEDICARE (1-800-633-4227), 24 na oras sa isang araw, 7 araw sa isang linggo.

Dapat tumawag ang mga gumagamit ng TTY sa 1-877-486-2048.

Bisitahin ang Website ng Medicare

Maaari mong bisitahin ang website ng Medicare (<http://www.medicare.gov>). Kung pipiliin mong umalis sa pagkakatala sa iyong Cal MediConnect plan at magpatala sa isang Medicare Advantage plan, ang website ng Medicare ay may impormasyon tungkol sa mga gastusin, saklaw, at rating ng kalidad na makakatulong sa iyong maghambing ng mga Medicare Advantage plan. Maaari kang makakita ng impormasyon tungkol sa mga magagamit na Medicare Advantage plan sa iyong lugar gamit ang Medicare Plan Finder sa website ng Medicare. (Upang makita ang impormasyon tungkol sa mga plano, pumunta sa <http://www.medicare.gov> at i-click ang “Find health & drug plans.”)



Kung mayroon kang mga tanong, pakitawagan Health Net Cal MediConnect sa 1-855-464-3572 (TTY: 711) mula 8 a.m. hanggang 8 p.m., Lunes hanggang Biyernes. Paglipas ng mga oras ng negosyo, tuwing Sabado at Linggo at sa pista opisyal, maaari kang mag-iwan ng mensahe. Ang iyong tawag ay ibabalik sa loob ng susunod na araw ng negosyo. Libre ang tawag.

Para sa higit pang impormasyon, bisitahin ang www.healthnet.com/calmediconnect.

Basahin ang *Medicare & You 2018*

Maaari mong basahin ang *Medicare & You 2018* Handbook. Bawat taon tuwing taglagas, ipinapadala ang booklet na ito sa mga taong may Medicare. Makakakita rito ng buod ng mga benepisyo, karapatan at proteksyon sa Medicare, at sagot sa mga madalas itanong tungkol sa Medicare. Kung wala kang kopya ng booklet na ito, maaari kang kumuha sa Medicare website (<http://www.medicare.gov>) o sa pamamagitan ng pagtawag sa 1-800-MEDICARE (1-800-633-4227), 24 oras isang araw, 7 araw sa isang linggo. Dapat tumawag ang mga gumagamit ng TTY sa 1-877-486-2048.

Paghingi ng tulong sa Departamento ng Pinamamahalaang Pangangalagang Pangkalusugan ng California

Responsibilidad ng Departamento ng Pinamamahalaang Pangangalagang Pangkalusugan ng California na pangasiwaan ang mga plano ng serbisyo sa pangangalagang pangkalusugan. Kung may reklamo ka laban sa iyong planong pangkalusugan, dapat mo munang tawagan ang iyong planong pangkalusugan sa 1-855-464-3572 (TTY: 711) mula 8 a.m. hanggang 8 p.m., Lunes hanggang Biyernes at gamitin ang proseso ng pagreklamo ng iyong plano bago makipag-ugnayan sa Departamento Hindi hahadlang ang paggamit sa pamamaraan na ito ng karaingan sa anumang potensyal na legal na karapatan o remedyo na maaari mong gamitin.

Kung kailangan mo ng tulong sa isang karaingang nauugnay sa emergency, karaingang hindi pa kasiya-siyang nalulutas ng iyong planong pangkalusugan, o karaingang hindi pa rin nalulutas sa loob ng mahigit sa 30 araw, maaari kang tumawag sa departamento para sa tulong.

Maaaring maging kwalipikado ka rin para sa isang Hiwalay na Medikal na Pagsusuri (Independent Medical Review, IMR). Kung kwalipikado ka para sa IMR, magsasagawa ang proseso ng IMR ng isang walang kinikilingang pagsusuri ng mga medikal na pasya na ginawa ng isang planong pangkalusugang nauugnay sa medikal na pangangailangan ng isang iminumungkahing serbisyo o panggagamot, mga pasya ukol sa saklaw para sa mga panggagamot na pang-eksperimento o sinisiyasat pa lang, at alitan sa pagbabayad ng mga medikal na serbisyong pang-emergency o kinakailangan kaagad.

Mayroon ding walang bayad na numero ng telepono (1-888-HMO-2219) at linya ng TDD (1-877-688-9891) ang Departamento para sa mga may problema sa pandinig at pagsasalita. Ang Internet Web site ng Departamento na <http://www.hmohelp.ca.gov> ay may mga form ng reklamo, IMR application, at tagubilin online.

Ang Health Net Community Solutions, Inc. ay isang sangay ng Health Net, Inc. Ang Health Net ay isang rehistradong marka ng serbisyo ng Health Net, Inc. Nakalaan ang lahat ng karapatan.

ANC014691TP00 (7/17)



Kung mayroon kang mga tanong, pakitawagan Health Net Cal MediConnect sa 1-855-464-3572 (TTY: 711) mula 8 a.m. hanggang 8 p.m., Lunes hanggang Biyernes. Paglipas ng mga oras ng negosyo, tuwing Sabado at Linggo at sa pista opisyal, maaari kang mag-iwan ng mensahe. Ang iyong tawag ay ibabalik sa loob ng susunod na araw ng negosyo. Libre ang tawag.

Para sa higit pang impormasyon, bisitahin ang www.healthnet.com/calmediconnect.

Health Net Cal MediConnect Nondiscrimination Notice

Health Net Community Solutions, Inc. (Health Net Cal MediConnect Plan (Medicare-Medicaid Plan)) complies with applicable federal civil rights laws and does not discriminate on the basis of race, color, national origin, age, disability, or sex. Health Net Cal MediConnect does not exclude people or treat them differently because of race, color, national origin, age, disability, or sex.

Health Net Cal MediConnect:

- Provides free aids and services to people with disabilities to communicate effectively with us, such as qualified sign language interpreters and written information in other formats (large print, accessible electronic formats, other formats).
- Provides free language services to people whose primary language is not English, such as qualified interpreters and information written in other languages.

If you need these services, contact the Health Net Cal MediConnect Customer Contact Center at 1-855-464-3571 (Los Angeles), 1-855-464-3572 (San Diego) (TTY: 711) from 8 a.m. to 8 p.m., Monday through Friday. After hours, on weekends and on holidays, you can leave a message. Your call will be returned within the next business day. The call is free.

If you believe that Health Net Cal MediConnect has failed to provide these services or discriminated in another way on the basis of race, color, national origin, age, disability or sex, you can file a grievance by calling the number above and telling them you need help filing a grievance; the Health Net Cal MediConnect Customer Contact Center is available to help you.

You can also file a civil rights complaint with the U.S. Department of Health and Human Services, Office for Civil Rights, electronically through the Office for Civil Rights Complaint Portal, available at <https://ocrportal.hhs.gov/ocr/portal/lobby.jsf> or by mail or phone at: U.S. Department of Health and Human Services, 200 Independence Avenue SW, Room 509F, HHH Building, Washington, DC 20201, 1-800-368-1019, (TDD: 1-800-537-7697). Complaint forms are available at <http://www.hhs.gov/ocr/office/file/index.html>.

Multi-Language Insert

Multi-language Interpreter Services

English: ATTENTION: If you do not speak English, language assistance services, free of charge, are available to you. Call 1-855-464-3571 (Los Angeles), 1-855-464-3572 (San Diego) (TTY: 711).

Spanish: ATENCIÓN: Si habla español, tiene a su disposición servicios gratuitos de asistencia lingüística. Llame al 1-855-464-3571 (Los Angeles), 1-855-464-3572 (San Diego) (TTY: 711).

Chinese Mandarin: 注意：如果您使用繁體中文，您可以免費獲得語言援助服務。請致電 1-855-464-3571 (Los Angeles), 1-855-464-3572 (San Diego) (TTY: 711)。

Chinese Cantonese: 注意：如果您說中文，您可獲得免費的語言協助服務。請致電 1-855-464-3571 (Los Angeles), 1-855-464-3572 (San Diego) (TTY: 711)。

Tagalog: PAUNAWA: Kung nagsasalita ka ng Tagalog, maaari kang gumamit ng mga serbisyo ng tulong sa wika nang walang bayad. Tumawag sa 1-855-464-3571 (Los Angeles), 1-855-464-3572 (San Diego) (TTY: 711).

Vietnamese: CHÚ Ý: Nếu bạn nói Tiếng Việt, có các dịch vụ hỗ trợ ngôn ngữ miễn phí dành cho bạn. Gọi số 1-855-464-3571 (Los Angeles), 1-855-464-3572 (San Diego) (TTY: 711).

Korean: 주의: 한국어를 사용하시는 경우, 언어 지원 서비스를 무료로 이용하실 수 있습니다. 1-855-464-3571 (Los Angeles), 1-855-464-3572 (San Diego) (TTY: 711). 번으로 전화해 주십시오.

Russian: ВНИМАНИЕ: Если вы говорите на русском языке, то вам доступны бесплатные услуги перевода. Звоните 1-855-464-3571 (Los Angeles), 1-855-464-3572 (San Diego) (TTY: 711).

Arabic: ملحوظة: إذا كنت تتحدث العربية، فإن خدمات المساعدة اللغوية تتوافر لك بالمجان. اتصل بالرقم 1-855-464-3571 (Los Angeles), 1-855-464-3572 (San Diego) (TTY: 711).

Hindi: ध्यान दें: यदि आप बोलते हैं तो आपके लिए मुफ्त में भाषा सहायता सेवाएं उपलब्ध हैं। 1-855-464-3571 (Los Angeles), 1-855-464-3572 (San Diego) (TTY: 711). पर कॉल करें।

Japanese: 注意事項：日本語を話される場合、無料の言語支援をご利用いただけます。1-855-464-3571 (Los Angeles), 1-855-464-3572 (San Diego) (TTY: 711)。まで、お電話にてご連絡ください。

Farsi: توجه: اگر به زبان فارسی گفتگو می کنید، تسهیلات زبانی بصورت رایگان برای شما فراهم می باشد. با 1-855-464-3571 (Los Angeles), 1-855-464-3572 (San Diego) (TTY: 711).

Thai: เรียน: ถ้าคุณพูดภาษาไทยคุณสามารถใช้บริการช่วยเหลือทางภาษาได้ฟรี โทร 1-855-464-3571 (Los Angeles), 1-855-464-3572 (San Diego) (TTY: 711).

Armenian: ՈՒՇԱԴՐՈՒԹՅՈՒՆ՝ Եթե խոսում եք հայերեն, ապա ձեզ անվճար կարող են տրամադրվել լեզվակազմակերպչական ծառայություններ: Չանգահարեք 1-855-464-3571 (Los Angeles), 1-855-464-3572 (San Diego) (TTY: 711)

Cambodian: ប្រយ័ត្ន៖ បើសិនជាអ្នកនិយាយ ភាសាខ្មែរ, សេវាជំនួយផ្នែកភាសា ដោយមិនគិតល្អល គឺអាចមានសំរាប់បំរើអ្នក។ ចូរ ទូរស័ព្ទ 1-855-464-3571 (Los Angeles), 1-855-464-3572 (San Diego) (TTY: 711).

Hmong: LUS CEEV: Yog tias koj hais lus Hmoob, cov kev pab txog lus, muaj kev pab dawb rau koj. Hu rau 1-855-464-3571 (Los Angeles), 1-855-464-3572 (San Diego) (TTY: 711).

Punjabi: ਧਿਆਨ ਦਿਓ: ਜੇ ਤੁਸੀਂ ਪੰਜਾਬੀ ਬੋਲਦੇ ਹੋ, ਤਾਂ ਭਾਸ਼ਾ ਵਿੱਚ ਸਹਾਇਤਾ ਸੇਵਾ ਤੁਹਾਡੇ ਲਈ ਮੁਫਤ ਉਪਲਬਧ ਹੈ। 1-855-464-3571 (Los Angeles), 1-855-464-3572 (San Diego) (TTY: 711) ‘ਤੇ ਕਾਲ ਕਰੋ।

Laotian: ໂປດຊາບ: ຖ້າທ່ານເວົ້າພາສາອັງກິດ, ການຊ່ວຍເຫຼືອດ້ານພາສາທີ່ບໍ່ເສຍຄ່າມີພ້ອມໃຫ້ທ່ານ. ກະລຸນາໂທ 1-855-464-3571 (Los Angeles), 1-855-464-3572 (San Diego) (TTY: 711).